

# CURRICULUM VITAE

## INFORMAZIONI PERSONALI

**Nome** **MONIQUE MARIE LUCIE THOMAS**

Indirizzo

Telefono

E-Mail

Nazionalità **Italiana**

Data e Luogo di Nascita

## ESPERIENZA LAVORATIVA

**Interprete Lingua dei Segni Italiana/Lingua Italiana    Lingua Italiana/ Lingua dei Segni Italiana**

dal 1995 al 2017 (segue fino alla data odierna pausa causa pandemia da Covid-19)

presso:

- Uffici della Procura della Repubblica del Tribunale di Palermo e Uffici della Procura della Repubblica del Tribunale dei Minorenni nell'ambito di procedimenti penali e civili;
- Prefettura di Palermo;
- Università degli Studi di Palermo (Facoltà di Scienze della Formazione);
- Scuola Interuniversitaria Siciliana di Specializzazione per l'Insegnamento Scolastico Secondario di Palermo;
- Università degli Studi di Enna;
- Scuola Superiore di Economia e Finanze di Palermo per un Corso di Riqualificazione per la progressione all'interno delle aree professionali e successivi esami per i dipendenti del Ministero Economia e Finanze;
- Ente Nazionale Sordi sedi Centrali e Sezioni Provinciali di Palermo, Enna e Agrigento per convegni, seminari, lezioni ai corsi di formazione, Consigli Provinciali e Regionali;
- A.N.F.E. Delegazione Regionale Siciliana per i seguenti corsi: "Operatore Applicativi Office" (due corsi); "Addetto per le Comunità Infantili", "Assistente Domiciliare";
- Vari Enti pubblici nell'ambito di Concorsi Pubblici (tra cui INAF e INPS), corsi di aggiornamento del personale;
- Studi notarili di Palermo durante la stipula di atti;
- Emittente televisiva "Antenna Sicilia" in occasione del "Tg News" giornaliero

**Guida-Interprete Lingua dei Segni Italiana Tattile/Lingua Italiana    Lingua Italiana/Lingua dei Segni Tattile**

Dal 1994 al 2017 (segue fino alla data odierna pausa causa pandemia da Covid-19)

presso la Lega del Filo D'Oro sedi di Roma, Osimo, Palermo e Termini Imerese in occasione di colloqui fra e per Persone Sordocieche, attività socio-culturali, una udienza dal Papa Giovanni Paolo II alla Sala Nervi a Roma e Quattro Conferenze Nazionali in vari luoghi d'Italia

**Assistente alla Comunicazione dal 1999 al 2017 (segue fino alla data odierna pausa causa pandemia da Covid-19)**

Datori di lavoro: Comune di Palermo; Provincia Regionale di Palermo; Medi Care Società Cooperativa Sociale; Socio Culturale Società di Servizi;

presso le seguenti scuole:

- Istituto Professionale Statale per i Servizi Commerciali e Turistici e Grafico Pubblicitari "Gaetano Salvemini" (V.le Michelangelo 2022 - 90100 Palermo);
- Istituto Professionale Statale "L. Einaudi- Pareto" (via Mongerbino 51- 90144 Palermo) durante il percorso della Classe sperimentale 2.0 per "Operatore amministrativo segretariale" ed altri corsi;
- Istituto di Istruzione Superiore Statale "Enrico Medi" (via L. da Vinci 364- 90100 Palermo);
- Istituto Tecnico Economico Statale "Luigi Sturzo" (via S. Ignazio di Loyola 7 - 90011 Bagheria);
- Liceo Artistico G. Damiani Almeyda (V.le Michelangelo 1180 - 90100 Palermo);
- Istituto Statale Regina Margherita corso del Liceo delle Scienze Sociali ad indirizzo D.A.M.S. (P.zza Guzzetta 2 -90133 Palermo);
- Istituto Scolastico Scuola Primaria Abba - Alighieri (via A. Rallo, 9- Palermo - 90142)

## ISTRUZIONE E FORMAZIONE

Nome e tipo di istituto di istruzione e formazione- Corsi frequentati- Qualifiche conseguite

Dal 1984 al 2021

Università Ca' Foscari Venezia Dipartimento studi Linguistici e Culturali comparati; Socio Culturale Società di Servizi- Vedere Sentire; Associazione I.D.E.A. – Coop. Sociale Progetto Salute; Segif s.r.l. Palermo; Anios (Associazione Interpreti di Lingua dei Segni Italiana; Gruppo SILIS Onlus (Studio e informazione sulla Lingua dei Segni Italiana) Ens Umbria Diocesi Terni-Narni-Amelia-Settore Spirituale Ens; M.O.V. Panormus e SNAMID Istituto Don Orione di Palermo; Centre Culturel Français de Palerme et de la Sicile; Ente Nazionale Sordi di Palermo; Associazione Retinopatici ed Ipovedenti Siciliani di Palermo; Lega del Filo d'Oro di Osimo; Gruppo per lo Studio e Informazione sulla Lingua dei Segni Italiana di Roma; Istituto di Scienze e Tecnologie della Cognizione; Consiglio Nazionale delle Ricerche di Roma; Liceo Scientifico Statale "G. Galilei" di Palermo

Principali materie professionali di studio

Lingua francese; Tecniche di interpretariato LIS e LIS tattile, materie scolastiche

Corsi frequentati- Qualifiche conseguite

Corso "Il sistema Braille e l'inclusione scolastica, sociale e lavorativa dei disabili della vista"(80h); Corso di Aggiornamento professionale per Assistenti all'Autonomia e alla Comunicazione Lis e Braille"(40h) superato con test conclusivo; Corso di Aggiornamento professionale FAD dedicato agli Assistenti alla Comunicazione per disabili sensoriali superato con test conclusivo; Corso di Approfondimento sul linguaggio settoriale in Psicologia, Psicoterapia e psicoanalisi in Lis (9h); Seminario sulle ricerche sull'interpretazione dalla lingua dei segni alla lingua vocale dalla conferenza di Varsavia di settembre 2015 "Efsli 2015 To say or not to say"(3h); Corso "I disturbi della comunicazione: patologie a confronto" Tecnologie e metodologie quali supporto alla valutazione, riabilitazione, apprendimento semplificato e qualità della vita (40 h); Evento formativo sulla comunicazione aumentativa alternativa attraverso strumenti tecnologici innovativi e metodologie personalizzate: " Il gioco, la musica e il moto" (22h); Corso di formazione e informazione sulla sicurezza sul lavoro per il lavoratore ; Corso Nazionale di formazione "Corso di Liturgia Lis"; Corso per badanti e assistenti alla cura degli anziani(60h); Corso di francese livello DELF B2; Corso di Aggiornamento per Assistente alla Comunicazione Lis ; Assistente alla Comunicazione per non vedenti; Seminario formativo per Guida-Interprete per persone Sordocieche; Corso di Orientamento per non vedenti; Conoscenza dei sistemi di comunicazione usati dalle persone Sordocieche fra cui il Braille ed il Malossi; diciassette Convegni, tre Tavole Rotonde, un Workshop svoltisi in varie città italiane, novantuno seminari (a Roma, Palermo ed altre città italiane) di cui alcuni seguiti in modalità on line inerenti argomenti legati al mondo dei Sordi e Sordociechi, alle ricerche linguistiche ed interlinguistiche sulle Lingue dei Segni in Italia e nel mondo; Interprete di Lingua dei Segni Italiana; Maturità Scientifica.

## LINGUE STRANIERE

Prima lingua Italiano

Altre lingue Francese, Lingua dei Segni Italiana, Lingua dei Segni Tattile

## DIDATTICA E PUBBLICAZIONI

Attività di Relatrice per i seguenti eventi:

- Evento Anios Consiglio Regionale Sicilia "Chi è l'Interprete della Lingua dei Segni Italiana" Presso la sala del teatro ENS di Palermo in data 8 Giugno 2019;
- Primo Convegno Provinciale ENS "La L.I.S. nei processi di apprendimento dello scolaro sordo" al Palacongressi di Agrigento il 18 Settembre 2004;
- "Giornata di Studio per l'integrazione del Sordo prelinguale nella Scuola" presso la Sezione Provinciale dell'ENS di Palermo il 3 Luglio 2000

Docenza

(dal 2005 al 2010) lezioni sulla cultura della comunità sorda, di grammatica di base per i tre livelli base per la conoscenza della Lingua Italiana dei Segni, Corsi per Assistente alla Comunicazione, Corsi di aggiornamento per Assistenti alla Comunicazione, Corso di avviamento per Assistente alla Comunicazione e Corsi di Culture Lis, e membro della Commissione di esami per il corso regionale "Facilitatore alla Comunicazione" (2006) presso:

- Sezione Provinciale dell'ENS di Palermo, Partinico, Caltanissetta, Messina ed Agrigento;
- l'Istituto Quasar di Palermo 2004;
- Istituto Antoniano Padre Annibale di Francia di Palermo (2003);
- "Format- Formazione & Servizi" di Marsala (Trapani) 2002;

Pubblicazioni

- Capitolo: "I Segni e la voce - interpretare un laboratorio in LIS", contenuto nel libro dal titolo "Formare in laboratorio. Nuovi percorsi universitari per le professioni educative" Franco Angeli 2007;
- Ricerca-studio dal titolo "Guida- Interprete per le persone Sordocieche - Studio della realtà degli interpreti di Lingua Italiana dei Segni in Italia" per la Lega del Filo d'Oro il 30 Luglio 1999;
- Articolo sulla rivista "La Voce della Sicilia Silenziosa" (periodico mensile del Comitato Regionale ENS) n. 2 Marzo-Aprile 2000;

## ATTIVITÀ DI VOLONTARIATO

- Interpretariato Lis/Italiano e viceversa presso la Parrocchia Divina Provvidenza di Palermo dal 2009 al 2017 dalla Giornata del Disabile seguire: Esercizi spirituali annuali, Incontri di Preghiera settimanali del Gruppo di Preghiera "Madonna della Divina Provvidenza", gite, viaggi, incontri ricreativi
- Interpretariato Lis/Italiano e viceversa alla Fondazione Antonio Presti Rito della Luce alla Fiumara d'Arte Piramide 38° Parallelo Modica D'Affermo (Messina), Coro delle mani bianche della Compagnia teatrale "Il Ciclope" di Palermo, e all'Albergo Museo Atelier sul Mare Castelluzza (Messina) 2006;
- Interpretariato Lis /Italiano e viceversa alla 4° edizione del corso "Cuciniamo insieme" - "Insieme... per non sentirci soli" promosso dal M.O. (Movimento Orionino di Volontariato) Panormus e CE.S.VO.P. (Centro di Servizi per il Volontariato di Palermo) presso l'Istituto Don Orione Palermo 2010;
- Interpretariato Lis/Italiano e viceversa di trattativa varie occasioni
- Corso sperimentale di "Informazione" per genitori di bambini sordi della scuola elementare e materna dell'Istituto Statale per Sordi "Tommaso Silvestri" di Roma (v. Nomentana, 56) dal 6 /10/1994 al 31/01/1995

## CONOSCENZE INFORMATICHE

- Patente europea di guida del Computer ECDL (European Computer Driving Licence) presso A.I.C.A. Associazione Italiana per l'Informatica ed il Calcolo automatico) il 30 Maggio 2003;
- Consultazione quotidiana di Internet e Posta elettronica

## PATENTI

patente di guida per autoveicoli B

## ULTERIORI INFORMAZIONI

Presidente ANIOS dal 2005 ad oggi (Associazione Interpreti di Lingua Italiana dei Segni [www.anios.it](http://www.anios.it) – carica da Vicepresidente Anios Regione Sicilia dal 2007 al 2009; Presidente Anios Regione Sicilia dal 2009 al 2018) in regola con il programma di formazione continua in ottemperanza al D.Lgs. n. 4/2013

Autorizzo il trattamento dei miei dati personali ai sensi del D. Lgs. 196 del 30 giugno 2003 e sue modifiche e integrazioni. Si attesta ai sensi e per gli effetti del D.P.R. 445/2000 la veridicità delle dichiarazioni sopra riportate.  
Palermo Maggio 2021